



在每一个治疗阶段及治疗之后，您将遇到的事情

前列腺癌

此信息表让您了解在前列腺癌治疗之前、之中和之后的期间，可以提哪些问题。您可以要求医疗团队提供更多的信息和支援。您应配合医疗团队，确保获

得适合自己的治疗、信息和支援服务。

1. 前列腺特异抗原测试

某些类型的前列腺癌可在医生为您体检时，做一项被称为前列腺特异抗原（PSA）的检测查出。这是一项简易的测试，医生会抽血检验前列腺特异抗原的水平。您的家族若有其他男性曾患前列腺癌，医生就应该与您配合，讨论每年都要做此项检查。就算家族无人曾患前列腺癌，仍然可以要求医生为您体检时，加做此

项检查。医生应向您解释前列腺特异抗原检测的风险与好处。您可向医生查询更多信息。

2. 看医生

医生应为您做体检，看能否找出令您感觉不适的原因。医生可能安排您去验血。

医生应与您配合，以确保您获得所需的信息与帮助。可向医生查询有关：

- 身体出现什么问题和发生问题的原因
- 即将或可能出现什么问题
- 您的感觉如何、如何保持精神健康
- 与谁联系，获得所需的支援服务
- 从哪里获得更多的信息与支援服务

医生可能做多项检查，以诊断您是否患上前列腺癌：

前列腺特异抗原测试 (PSA testing)

医生会为您抽血，然后检查血液，测出血液之

中前列腺特异抗原的水平。前列腺特异抗原是由前列腺制造的蛋白质。血液含有一定水平的前列腺特异抗原，属正常情况。但是如果水平过高，则有可能有问题。

PSA 自由型/全部比例测试

医生通过此项测试，查出前列腺制造过量前列腺特异抗原的原因。

医生可能把您转介到被称为泌尿科医师的专家，以做进一步的检查。他们经过培训治疗前列腺癌患者。医生应该把您的病史、家族是否还有人患癌的情况以及您的检查结果等信息转给专家。

您就诊时可让家人或朋友陪同。可要求医生提供更多信息与支援，以确保您的需要得到满足。

3. 检查

专家应进行测试，以确定您是否患上前列腺癌。此过程称为诊断。若您确实患前列腺癌，检查结果会显示癌症如何发展、是否已扩散。此过程称为分期。

您可向专家查询：

- 即将要做什么检查
- 检查具体要做什么
- 通过检查得到什么结果

您可能要做一项或多项混合检查：

指肛检查 (DRE)

医生会戴上手套，然后用手指插入您的肛门。医生通过检查，感觉前列腺是否有问题。

磁共振成像扫描 (MRI)

使用磁场和电波进行扫描，拍摄精细的身体照片。

电脑断层扫描 (CT scan)

使用电脑和X射线，拍摄精细的身体照片。

活组织检查

从前列腺提取微量样本，用显微镜化验。

专家应向您说明做前列腺活组织检查的风险与效益。您无需匆忙作出决定，可要求提供更多信息与支援服务。

可向医生查询有关肺癌同伴支持小组的信息。通过认识其他明白您处境的人士，可能会对您有所帮助。

您的朋友和家人可与照顾者支持小组联系。

4. 治疗

专家应与团队合作进行治疗。您的医疗团队由了解前列腺癌的人士组成。

医疗团队会审阅您的检查结果。他们应咨询您的想法和需要。您应配合他们，以制定最佳治疗计划。

可向医疗团队查询：

- 需要做什么治疗
- 为什么要做那样的治疗
- 治疗的内容是什么
- 治疗产生什么结果
- 治疗需要多长时间
- 治疗的风险与效益
- 治疗过程之中可能会有的感觉、副作用以及该怎么做，使自己尽可能觉得舒服
- 治疗之后的预期效果

医疗团队可能建议您参加临床试验。临床试验用于检验新的治疗方法或判断某种疗法是否优于另外一种治疗。您决定是否接受治疗之前，可要求更多的考虑时间或寻求其他医生的意见。

辅助疗法包括按摩、针灸、冥想以及可能要在接受治疗时，同期服用其它药物。某些辅助疗法未必与您所接受的治疗相适应。因此，若您正在使用或想要使用辅助疗法，务必与医疗团队讨论。

您可要求更多时间考虑自己的决定。可要求与放射肿瘤科医师或其他泌尿科医师讨论，获得更多信息。放射肿瘤科医师也是治疗癌症的专家。与其他泌尿科医师或放射肿瘤科医师讨论，让您在决定选择适合自己的治疗之前，考虑另外一种意见。您可以要求获得所需的全部时间、信息和支援服务，帮助自己做出治疗的选择。

您所接受的治疗取决于癌症是否仅位于前列腺或者已扩散到身体其它部位。

可能要接受一种或多种混合疗法：

主动监测 用于无需治疗或无需立即治疗的情况。医疗团队会对癌症进行频繁的检查，观察是否出现改变或增长。

此法用于早期前列腺癌，并且癌症尚未扩散。

观察等待 用于无需治疗或无需立即治疗的情况。和主动监测的情况一样，医疗团队会对癌症进行检查，但没有那么频繁。

此法适用于较为年老或有其它健康问题的患者。

化疗 或药物疗法指的是使用药物阻止癌症增长。

可能与雄激素阻断疗法同时使用。前列腺癌若已扩散到身体其它部位，可使用此疗法。

放射疗法（亦称放疗）指的是使用放射线阻止癌症增长。

做不做手术均可用此疗法。用于治疗早期前列腺癌或癌症尚未扩散的情况。

近距离放射疗法 是一种放射疗法，需于体内肿瘤附近，放置植入物。此植入物会执行放射治疗。

雄激素阻断疗法（ADT） 是一种荷尔蒙治疗方法。通过吃药或注射的方式，摄入荷尔蒙。这些荷尔蒙会改变癌症增长的方式，并阻止它进一步扩散。医疗团队应向您说明有关接受雄激素阻断疗法期间，将会以及可能会发生的情况。

前列腺癌若已扩散到身体其它部位，可使用雄激素阻断疗法。

前列腺切除术 是摘除前列腺的外科手术。

前列腺癌早期或尚未扩散之时，可用此法治疗。应由具前列腺手术丰富经验的外科医师执行。

若希望进一步了解有关治疗和副作用的信息，可向医生查询或浏览网站：
www.cancer.org.au/about-cancer/treatment

医疗团队应该在治疗之前、之中和之后了解您的需要。可随时要求他们提供信息和支持服务，以确保自己所有的需要得到满足。

医疗团队可为您联系其它服务机构和医护专业人员，以确定您保持身心健康。

5. 治疗之后

可向医疗团队查询有关治疗之后出现的变化。某些治疗可能损坏前列腺和肠道附近的神经与肌肉。这样也许会导致副作用：

- 失禁或无法憋住小便、大便或屁
- 勃起功能障碍或无法勃起、无法保持勃起的状态
- 不育或无法生育小孩

• 无性欲

在治疗之后有多种方法确保您拥有健康的感受，并处理好副作用。应配合医疗团队一起努力，确保您一旦做好准备，即可重新投入感兴趣的事情。

治疗完成之后，医疗团队应给您一份《治疗总结报告》。《治疗总结报告》涵盖所接受过治疗的全部信息：

- 诊断前列腺癌所做过的检查以及结果
- 所做过的治疗和治疗的的时间
- 使用过的支持服务以及其它治疗计划

因为治疗已经完成，医疗团队应与您一同制定计划。您的专家会决定哪种类型的专家或医生可为您提供最佳的疗护服务。您应该有后续跟进计划，包括：

- 最适合您的后续跟进方案
- 控制治疗副作用的计划
- 若认为癌症复发或恶化，如何迅速获得帮助

医生应配合您一起讨论有关：

- 获得更多信息和支援服务，以保持身心健康，并满足您的所需
- 需要注意的迹象或症状，显示癌症可能复发
- 预防与健康生活

有时候，前列腺癌可能在治疗之后复发。通常是在复诊之时发现，也可能您注意到复发的症状。务必定期做检查。若发觉任何异样，就要去看医生。可向医生提出做体检，要求提供信息和支援服务。

6. 与癌共存

副作用

某些患者在治疗之中和之后经历副作用。副作用是身体对所接受的治疗作出的反应。这是正常的反应，但会令您不舒服。您也许会即刻就有或根本没有副作用，亦可能治疗过后数月才出现副作用。

可向医生查询，讨论副作用或浏览网站：www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects

预先护理计划

医疗团队可能配合您共同制定《预先护理计划》。《预先护理计划》是预设意愿的一种方法，确保所有人都了解您对未来医疗护理的想法。

可与医生谈论一起制定《预先护理计划》或浏览网站：www.advancecareplanning.org.au

安宁疗护

安宁疗护用于治疗的不同阶段，改善您的感觉。安宁疗护有助于舒缓疼痛、减轻副作用，提高生活质量。

可与医生谈论哪一种安宁疗护最适合您，或浏览网站：www.palliativecare.org.au

费用

癌症的每个阶段都需要费用，包括治疗、住宿和交通的费用。您若在私立医护服务机构接受治疗，即使已购买私人医疗保险，也可能要支付额

外费用。若对可能要接受的治疗所产生的费用有疑问，可向医疗团队或私人医疗保险公司查询。亦可咨询医院社工。


可与医生谈论有关治疗费用的问题或浏览网站：www.canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment

可与医生谈论住宿和交通费用的问题或浏览网站：www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services

患上前列腺癌之后，会有许多事情需要思考。同时，也有很多信息和支援服务。务必做对您来说是正确的事情。可配合医疗团队一起努力，以获得最佳的疗护服务。

信息与支援

Cancer Council

- 可与癌症专科护士交谈: **13 11 20**
-  如需口译员服务: **13 14 50**

Prostate Cancer Foundation of Australia

- 信息与支援: **1800 22 00 99**
- www.prostate.org.au

Carers Australia

- 给护理者的信息与支援: **1800 242 636**

Continence Foundation of Australia

- www.continence.org.au

如需了解更多信息, 请浏览网站:
www.cancerpathways.org.au



Australian Government
Cancer Australia

